Porównanie tłumaczeń Objawienie 20:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I zobaczyłem trony i usiedli na nich i wyrok został dany im i dusz które są ścięte toporem z powodu świadectwa Jezusa i z powodu Słowa Boga i którzy nie oddali cześć zwierzęciu ani obrazowi jego i nie przyjęli piętno na czoło ich i na rękę ich i ożyli i zakrólowali z Pomazańcem tysiąc lat |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I zobaczyłem trony – i zasiedli na nich, i powierzono im sąd.\* I zobaczyłem dusze ściętych za świadectwo o Jezusie i za Słowo Boże,\*\* i tych, którzy nie pokłonili się zwierzęciu ani jego podobiźnie i nie przyjęli znamienia na swe czoło i rękę.\*\*\* Ożyli oni i panowali z Chrystusem przez tysiąc lat.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I ujrzałem trony, i zasiedli na nich, i sąd został dany im. i dusze ściętych toporem z powodu świadectwa Jezusa i z powodu słowa Boga, i którzy nie pokłonili się zwierzęciu ani obrazowi jej, i nie wzięli piętna na czoło i na rękę ich. I ożyli i zakrólowali z Pomazańcem tysiąc lat.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I zobaczyłem trony i usiedli na nich i wyrok został dany im i dusz które są ścięte toporem z powodu świadectwa Jezusa i z powodu Słowa Boga i którzy nie oddali cześć zwierzęciu ani obrazowi jego i nie przyjęli piętno na czoło ich i na rękę ich i ożyli i zakrólowali z Pomazańcem tysiąc lat |

1. 1) <x>340 7:9</x>; <x>470 19:28</x>; <x>490 22:30</x>; <x>530 6:2</x>; <x>730 3:21</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>730 6:9</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>730 13:15-17</x>; <x>730 14:9</x>; <x>730 16:2</x>; <x>730 19:20</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>230 2:8-9</x>; <x>620 2:12</x>; <x>650 2:58</x>; <x>730 5:10</x>; <x>730 22:5</x> [↑](#footnote-ref-5)